

La Dzakelina et lo maîdzo

Autor(en): **Djan Pierro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **93 (1966)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234215>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La Dzakelina et lo maïdzo

La Dzakelina à Cambillon étâi assurâ la pdhe galéza dzounetta dè tot le velâdzo. Edhe âve lou pdhe bé zuet niair k'on pouésse vâire, dè le dzoute asse fretse tiè ona boscop, dè le dei asse bdhantse tiè lou gran ke ma mère-grand sè bouetâve à l'eïtor de cou la demindzo. Tsâcon la trovâve d'estra, et lou valet sè sovêtâvont ona parâira fenna.

Mé Cambillon k'âve zu étâ tâupi, et k'allâve ei dzornive, étâi on pouro ke n'âve tiè 'na petiouda vatse valâizâna, ona tsivra, on pâre dè counet et kâtiè dzenedhe. Assebin lou valet fazâivont risette à Dzakelina, mé nion nela déman-dâve ei mariâdzo. Cambillon n'are pas zu gros à li badhi po sè mariâ.

Adon la Dzakelina s'est eigadja ei vela po gâgni auke po son trossé. La dama ke l'a praissa à mâître li a promet cei franc per mâi ke li dévâi payi le derrâi dzor dè tsâke mâi.

La dzounetta étâi couesenâira et devâi adon fère le dèdzonnâ, le goûtâ, le ka-tr'hâore et le sepâ. Edhe couâisâi bin adrâi, fasâi dè le sepe ke n'âirant pas dè le sepette, et tsâcon sè rélétsive dè se souïe (repas).

Tinke k'on bé dzor, kan Monsu est zu à l'otô po dèdzonnâ, è n'a nion trovâ. La Dzakelina n'âire pas levâie, n'y âve rei su le foua (feu). Monsu est tornâ vè sa fenna li contâ l'affére.

— Sé pas ke y a ke la Dzakelina n'est pas levâie. Mon dèdzonnâ n'est pas fé et mé faut mè couedhi sei pi bâire 'na tassa dè café et sei pi avâi auke à mè bouetâ derrâi le gilet.

La dama s'abade, eifate on gredon et va eïterva sa couesenâira :

— Adon, Dzakelina, te n'es pas levâie ?

— Na.

— Tiè-te ke l'âi y a ? Es-to malâdo ?

La Dzakelina ne répond pas.

La dama épouâiria va vito téléphonâ u maïdzo, on tot dzouno ke vegnâi d'arrevâ ei vela. Cice arreve, eïtre u pâilo iô la couesenâira dremive, et li eïterve :

— Adon, Dzakelina, ke l'âi y a te ? Es-to malâdo ? Yo as-to mau ?

La Dzakelina ne répond todzo pas.

— Madama, réprei le maïdzo, tha dzounetta sè geine épâi dè vo. E vo faut mè lassi solè avoué.

Kan la dama a zu étâ frou, le medecin révint vé le dhit :

— Ora, Dzakelina, ne sin rei tiè lou dou, tè faut pas tè geâinâ.

— Et bin, tinke ! Y a katre mâi ke ma mâitra m'a pas païa mou gadze. Adon, i é décidâ dè pas rèbâudzi di inke devant d'avâi mou katro cei franc.

— Acâuta, ma galéza, fé le maïdzo ke trovâve la couesenâira à sa potta, i sâi kemei té. Ton monsu et ta dama mè dâivont assebin dou cei franc. I véze mè deveti et mè cauthi dè coûte tè, et ne l'y réstérin tant ke no z'essan païa.

Djan Pierro dè le Savoles.

Chez les patoisants du Jorat

La premire tenablyâ de 1966 sé passaie la demeindze vé févrâ, à Vers tsi lé Bllian. Lo bi pâilo dâo (Populaire) étai gaillâ pllein.

Aprî la beinvegnâte à tî, lo presideint